



**Joint Statement of Intent
For Enhancing Partnership
Between
the Japan Aerospace Exploration Agency
and
the Vietnam Academy of Science and Technology**

The Japan Aerospace Exploration Agency (JAXA), represented by Dr. Naoki Okumura, its President, and, the Vietnam Academy of Science and Technology (VAST), represented by Prof. Dr. Chau Van Minh, its President, hereinafter collectively referred to as “the Parties”, reaffirm their fruitful and collaborative relationship on the occasion of an honorable visit by His Excellency Deputy Prime Minister of the Socialist Republic of Viet Nam, Mr. Nguyen Xuan Phuc to JAXA Tsukuba Space Center on October 10th, 2014. The Parties,

RECALLING the AGREEMENT CONCERNING EXAMINATION AND DEFINITION OF POTENTIAL COOPERATION ON SPACE DEVELOPMENT AND APPLICATION BETWEEN THE JAPAN AEROSPACE EXPLORATION AGENCY AND THE VIETNAM ACADEMY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY, as executed on June 29th, 2006, and amended on December 5th, 2013;

RECALLING that the Parties have specified potential future cooperation in the areas of a) Remote sensing satellites and their applications, b) Small satellite development and its applications, c) Joint research toward utilization of Japan Experiment Module (JEM), d) Capacity building, e) Application of global navigation satellite systems, and have confirmed to increase exchanges between the Parties;

RECALLING that the Parties have successfully co-hosted the Fifteenth Session of the Asia-Pacific Regional Space Agency Forum (APRSAF-15) in Hanoi and Ha Long Bay in 2008, and the commemorative Twentieth Session of the Asia-Pacific Regional Space Agency Forum (APRSAF-20) in Hanoi, which led to a fruitful conclusion; and

TAKING NOTE that the Parties have implemented cooperative activities in particular in the areas of small satellite development and applications of satellites;

WILL maintain cooperation for mutual benefits that leads to good bilateral relations between Japan and Viet Nam in general, and to continue expanding effective cooperation between the Parties in particular.

FOR THE JAPAN AEROSPACE
EXPLORATION AGENCY

FOR THE VIETNAM ACADEMY OF
SCIENCE AND TECHNOLOGY

Naoki Okumura

Date:

Place:

Chau Van Minh

Date :

Place :

JAXA-VAST の宇宙分野での更なるパートナーシップのための共同声明

Joint Statement of Intent

for Enhancing Partnership between JAXA and VAST

2014 年 10 月 10 日 発出

宇宙航空研究開発機構(以下「JAXA」という。)理事長の奥村直樹博士とベトナム科学技術アカデミー(以下「VAST」という。)院長のProf. Dr. Chau Van Minhは、2014年10月10日のNguyen Xuan Phucベトナム副首相によるJAXA筑波宇宙センター御視察の際に、実り多く協力的な両者の関係を確認した。両者は、

2006年6月29日に締結した「宇宙開発と利用における将来協力可能性検討・明確化に係る宇宙航空研究開発機構とベトナム科学技術アカデミーとの間の協定」(以下“原協定”という。)及び2013年12月の改訂協定を想起し、

協力可能性のある分野として「リモートセンシング衛星とその応用」、「小型衛星開発とその応用」、「日本実験モジュール(JEM)の利用に向けた共同研究」、「人材育成」、「グローバル航法衛星システムの応用」を定め、JAXA-VAST間の交流を深めてきたことを確認し、

2008年にベトナム・ハノイで日越が共催する第15回アジア太平洋地域宇宙機関会議(APRSAF-15)を成功裏に開催したこと、並びに2013年には第20回記念大会となったAPRSAF-20を日越が共催し、実り多い結果を得たことを想起し、

また、小型衛星開発や人工衛星利用の分野で協力活動を実施してきたことを認識し、

今後も、両国の良好な二国間関係に資するJAXA-VAST間の互惠のための協力を維持し、効果的な協力を継続、拡大していくこととする。

署名者：

JAXA 奥村理事長

VAST ミン院長